

Dansk udgave

## Retsforskrifter

## Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* **Rådets forordning (EØF) nr. 1367/84 af 15. maj 1984 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for visse landbrugsvarer** . . . . . 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1368/84 af 17. maj 1984 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . . 4
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1369/84 af 17. maj 1984 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . . 6
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1370/84 af 17. maj 1984 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren . . . . . 8
- \* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 1371/84 af 16. maj 1984 om gennemførelsesbestemmelserne for den tillægsafgift, der er omhandlet i artikel 50 i forordning (EØF) nr. 804/68** . . . . . 11
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1372/84 af 16. maj 1984 om levering af mel af blød hvede som fødevarehjælp til republikken Bolivia . . . . . 17
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1373/84 af 16. maj 1984 om levering af majs til republikken Tanzania som fødevarehjælp . . . . . 23
- \* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 1374/84 af 17. maj 1984 om ændring af forordning (EØF) nr. 685/69 om gennemførelsesbestemmelser for interventioner på markedet for smør og fløde** . . . . . 29
- \* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 1375/84 af 17. maj 1984 om ændring af forordning (EØF) nr. 2191/81 og 2192/81 for så vidt angår den repræsentative kurs, der skal anvendes ved omregning til national valuta af støtten til opkøb af smør foretaget af institutioner og samfund, der ikke arbejder med gevinst for øje, samt af de væbnede styrker** . . . . . 30

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1376/84 af 17. maj 1984 om genindførelse af opkrævning af told for bestemte kunstige blomster, blade og frugter samt dele deraf, henhørende under pos. 67.02 og med oprindelse i Hongkong, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3569/83 . . . . .	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1377/84 af 17. maj 1984 om ophævelse af forordning (EØF) nr. 958/84 for så vidt angår midlertidig suspension af forudfastsættelsen af importafgiften for blød hvede . . . . .	32
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1378/84 af 17. maj 1984 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter . . . . .	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1379/84 af 17. maj 1984 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker . . . . .	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1380/84 af 17. maj 1984 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug .	36
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/84 af 17. maj 1984 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt . . . . .	40
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1382/84 af 17. maj 1984 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn . . . . .	42
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1383/84 af 17. maj 1984 om forlængelse af suspensionen af forudfastsættelsen af importafgiften for majs . . . . .	44

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

84/267/EØF :

* Kommissionens beslutning af 8. maj 1984 om gennemførelse af landbrugsstrukturen i Irland i henhold til afsnit I i Rådets direktiv 72/161/EØF .	45
--	----

Indhold (fortsat)

84/268/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 8. maj 1984 om gennemførelse af landbrugsstrukturen i Belgien i henhold til Rådets direktiv 72/159/EØF . . . 46

84/269/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 8. maj 1984 om ændring af grænserne for de ugunstigt stillede områder i henhold til Rådets direktiv 75/268/EØF (Tyskland) . . . . . 47

84/270/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 8. maj 1984 om gennemførelse af landbrugsstrukturen i Grækenland i henhold til Rådets direktiv 75/268/EØF 52

84/271/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 8. maj 1984 om gennemførelse af landbrugsstrukturen i Grækenland i henhold til Rådets direktiv 72/159/EØF 53

84/272/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 8. maj 1984 om gennemførelse af landbrugsstrukturen i storhertugdømmet Luxembourg i henhold til Rådets direktiv 72/159/EØF . . . . . 54

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1367/84**

af 15. maj 1984

**om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for visse landbrugsvarer**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til udkast til forordning forelagt af Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er for tiden utilstrækkelig eller ingen produktion i Fællesskabet af de i denne forordning omhandlede varer, og producenterne kan således ikke dække behovet inden for de forbrugende industrier i Fællesskabet;

det er i Fællesskabets interesse i visse tilfælde kun delvis at suspendere de autonome satser i den fælles toldtarif, navnlig på grund af en eksisterende fællesskabsproduktion, og i andre tilfælde at gennemføre en fuldstændig suspension;

på grund af vanskelighederne ved i nærmeste fremtid nøje at vurdere udviklingen, den økonomiske situation inden for de berørte sektorer, bør disse suspensionsfor-

anstaltninger kun være af midlertidig karakter, idet deres gyldighedsperiode fastsættes under hensyntagen til fællesskabsproduktionens interesser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De autonome satser i den fælles toldtarif for de varer, der er anført i tabellerne i bilaget, suspenderes til den ud for hver af disse varer angivne størrelse.

Disse suspensioner gælder:

- fra den 1. juli til den 31. december 1984 for de i tabel I nævnte varer,
- fra den 1. juli 1984 til den 30. juni 1985 for de i tabel II nævnte varer.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. maj 1984.

*På Rådets vegne*

C. CHEYSSON

*Formand*

## BILAG

TABEL I

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Autonom toldsats %
ex 03.01 B I e) 1	Pighaj ( <i>Squalus acanthias</i> ), fersk, kølet eller frosset, hel, uden hoved, rensset eller skåret	6
ex 03.02 A I f)	Sej ( <i>Pollachius virens</i> ), saltet eller i saltlage, hel, uden hoved, rensset eller skåret, bestemt til røgning eller tørring (a)	9
ex 03.02 A II d)	Filet af sej ( <i>Pollachius virens</i> ), saltet eller i saltlage, bestemt til røgning eller tørring (a)	10
07.01 G III	Peberrod ( <i>Cochlearia armoracia</i> ), frisk eller kølet	11
ex 07.03 E	Svampe, undtagen champignons under pos. 07.01 Q I, foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedt til umiddelbar fortæring	0
ex 07.04 B	Svampe, undtagen champignons under pos. 07.01 Q I, tørrede, hele eller i identificerbare skiver eller stykker, bestemt til at undergå en behandling, som ikke udelukkende består i enkelt emballering til detailsalg (a) (c)	0
ex 07.04 B	Sød peber, rød eller grøn, tørret og snittet, med et vandindhold på 9,5 % og derunder, men ikke yderligere tilberedt	10
ex 08.10 D	Boysenbær, frosset, ikke tilsat sukker	15
ex 15.07 D I b) 2	Renset soyabønneolie i glasflasker. Hver flaske indeholder 10 l rensset soya-bønneolie med et indhold af (udtrykt i vægtprocent) — mindst 8,5 % og højst 12 % estere af palmitingsyre — mindst 2,5 % og højst 4,7 % estere af stearinsyre — mindst 22,4 % og højst 29 % estere af eleinsyre — mindst 46,6 % og højst 53,7 % estere af linolsyre — mindst 7,4 % og højst 11 % estere af linolensyre samt — højst 5 milimol frie fedtsyrer pr. kilogram olie — phosphatider svarende til et kvælstofindhold på højst 0,04 milligram pr. gram olie bestemt til fremstilling af emulsioner til indsprøjtning (a)	8 med højst 125 ECU pr. 100 kg netto plus udligningsbeløb under visse forudsætninger
ex 16.05 A	Krabber af arterne »King« ( <i>Paralithodes camtchaticus</i> ), »Hanasaki« ( <i>Paralithodes brevipes</i> ), »Kegani« ( <i>Erimacrus isenbecki</i> ), »Queen« ( <i>Chionoecetes</i> sp.p.), »Geryon quinquedens«, »Neolithodes asperrimus« og »Lithodes antarctica«, kogt i vand og afskallet, også frosset, i pakninger af nettovægt 2 kg eller derover	0
ex 16.05 B	Rejer af arten <i>Pandalus borealis</i> , kogt i vand og afskallet, også frosset eller tørret, bestemt til forarbejdningsindustrien for varer henhørende under pos. 16.05 (a) (c)	17
ex 16.05 B	Kogt hummerkød bestemt til industriel fremstilling af hummersmør, postej, supper og sovse (a) (c)	10

TABEL II

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Autonom toldsats %
03.01 B I g) 2	Hellefisk (»Reinhardtius hippoglossoides«) fersk, kølet eller frosset, hel, uden hoved, rensat eller skåret	0
ex 03.01 B I v)	Stør, fersk, kølet eller frosset, hel, uden hoved, rensat eller skåret, bestemt til forarbejdning (a) (b)	0
ex 03.01 C	Fiskemælke, frosset, til fremstilling af desoxyribonucleinsyre (DNA) (a)	0
ex 03.01 C	Rogn, fersk, kølet eller frosset	0
ex 03.02 C	Rogn, saltet eller i saltlage	0
ex 07.05 B I	Hvide bønner, tørrede, af arten <i>Phaseolus vulgaris</i>	0
ex 08.01 A	Dadler, friske eller tørrede, bestemt til forarbejdningsindustrien, dog ikke fremstilling af alkohol (a)	0
ex 08.01 A	Dadler, friske eller tørrede, bestemt til at pakkes i detailsalgspakninger med et nettoindhold på højst 11 kg (a)	0
ex 08.08 F I	Storfrugtede tranebær, friske ( <i>Vaccinium macrocarpum</i> )	0
ex 08.09	Hyben, friske	0
08.10	Frugter af <i>Vaccinium</i> (også kogte), frosne, ikke tilsat sukker	0
ex B, C og ex D		0
ex 08.10 D	Hyben (også kogte), frosne, ikke tilsat sukker	0
ex 08.10 D	Dadler, frosne, i umiddelbar emballage med et nettoindhold af 5 kg eller derover, ikke bestemt til fremstilling af alkohol (a)	0
ex 09.04 B I	Paprika, formalet, bestemt til foderbrug (a)	0
ex 16.04 A II	Rogn, vasket, befriet for den omgivende hinde, kun saltet eller i saltlage	0
ex 23.07 A	»Fish solubles« og »whale solubles«	0

(a) Kontrollen med anvendelsen til dette særlige formål sker i henhold til de fællesskabsbestemmelser, der er udstedt på dette område.

(b) Suspensionen finder anvendelse for fisk, som skal undergå alle former for behandling, dog ikke såfremt de er bestemt til udelukkende at undergå en eller flere af følgende behandlinger:

- rensning, afskæring af hoved og hale,
- opskæring med undtagelse af filetering eller opskæring af frosne blokke,
- sortering,
- mærkning,
- emballering,
- køling,
- frysning,
- dybfrysning,
- optøning, adskillelse.

Suspensionen finder ikke anvendelse på produkter, som skal undergå anden form for behandling, der giver ret til suspension, såfremt denne behandling foretages på detailsalgs- eller restaurationsniveau. Suspensionen finder udelukkende anvendelse for fisk bestemt til menneskeføde.

(c) Suspensionen finder dog ikke anvendelse, når behandlingen foretages af detailforretninger eller restaurationer.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1368/84**

af 17. maj 1984

**om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2157/83<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- en omregningskurs baseret på den centralkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 16. maj 1984;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2157/83, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. maj 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 206 af 30. 7. 1983, s. 47.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 17. maj 1984 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	97,13
10.01 B II	Hård hvede	150,02 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rug	92,02 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	79,29
10.04	Havre	75,79
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	59,09 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	0 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	90,36 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andre varer	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	150,65
11.01 B	Rugmel	144,33
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	246,35
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	160,09

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1369/84

af 17. maj 1984

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2158/83<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den centalkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsv valutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 16. maj 1984;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. maj 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 206 af 30. 7. 1983, s. 50.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 17. maj 1984 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	7,54
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	2,47
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0,27	1,23
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	10,56

## B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	13,42	13,42
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	10,03	10,03
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1370/84

af 17. maj 1984

## om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1413/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 663/84<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 663/84 særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1112/84<sup>(7)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 664/84<sup>(9)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon<sup>(10)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78 af 28. december 1978<sup>(11)</sup> besluttede Kommissionen at anvende licita-

tionsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation<sup>(12)</sup> er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 14. og 15. maj 1984 indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgift, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under pos. 07.01 N II og 07.03 A II i den fælles toldtarif, samt produkter henhørende under pos. 15.17 B I og 23.04 A II i den fælles toldtarif, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8% af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 73 af 16. 3. 1984, s. 10.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 108 af 25. 4. 1984, s. 4.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 73 af 16. 3. 1984, s. 11.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

*Artikel 2*

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenolie-sektoren er fastsat i bilag II.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 18. maj 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

## Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren

(ECU/100 kg)

Pos. i den fælles toldtarif	Tredjelande
15.07 A I a)	61,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I b)	60,50 <sup>(1)</sup>
15.07 A I c)	57,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II a)	69,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II b)	92,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

- a) Spanien og Libanon : 0,60 ECU/100 kg ;
- b) Tyrkiet : 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land ; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift ;
- c) Algeriet og Marokko : 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af disse lande ; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.
- d) Tunesien : 34,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land ; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

<sup>(2)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition :

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg ;
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition :

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg ;
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

## BILAG II

## Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

(ECU/100 kg)

Pos. i den fælles toldtarif	Tredjelande
07.01 N II	13,31
07.03 A II	13,31
15.17 B I a)	30,25
15.17 B I b)	48,40
23.04 A II	4,56

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1371/84

af 16. maj 1984

om gennemførelsesbestemmelserne for den tillægsafgift, der er omhandlet i artikel 5c i forordning (EØF) nr. 804/68

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 856/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5c, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 857/84 af 31. marts 1984 om almindelige regler for anvendelsen af den i artikel 5c i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede afgift på mælk og mejeriprodukter<sup>(3)</sup>, særlig artikel 2, stk. 2, artikel 3, nr. 3, sidste afsnit, artikel 6, stk. 3, artikel 7, stk. 1, artikel 9, stk. 3, artikel 11, litra b) og c), og artikel 13, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1223/83 af 20. maj 1983 om de vekselkurser, der skal anvendes for landbruget<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(5)</sup>, særlig artikel 4, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 5c i forordning (EØF) nr. 804/68 er der indført en tillægsafgift, der skal erlægges af producenter eller opkøbere af komælk, med det formål at styre væksten i mælkeproduktionen; der bør vedtages gennemførelsesbestemmelser på grundlag af bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 857/84;

der bør foretages fordeling af den i artikel 5c, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede fællesskabsreserve, som er fastsat til 335 000 tons for perioden fra den 2. april 1984 til den 31. marts 1985; for at tilgode formålet med denne reserve bør der ske en supplerende af de mængder, der er garanteret lande, i hvilke iværksættelsen af tillægsafgiftsordningen skaber særlige vanskeligheder for deres forsynings- eller produktionsstrukturer; i Irland og i regionen Nordirland yder mejeriindustrien direkte eller indirekte et bidrag til bruttonationalproduktet, der er langt større

end gennemsnittet for de øvrige områder i Fællesskabet; der er kun stærkt begrænsede muligheder for at udvikle alternative produktioner til mejeriproduktionen i disse områder; også i Luxembourg kan den nye ordning lettere iværksættes, hvis der tildeles en supplerende mængde for den pågældende periode;

for at medlemsstaterne kan udnytte den i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 857/84 omhandlede mulighed for at tilpasse de referencemængder, der er tildelt producenter og opkøberne, i visse særlige situationer, er det nødvendigt at fastsætte betingelserne for anvendelsen af ovennævnte bestemmelse; det bør bestemmes, at medlemsstaterne kan tilpasse referencemængderne ved at definere kategorierne af afgiftspligtige efter de mængder, som disse årligt leverer, og i forhold til gennemsnittet af de årlige leverancer pr. bedrift i medlemsstaten; en sådan bestemmelse af kategorierne af afgiftspligtige kan også foretages i forhold til udviklingen i leverancerne i en bestemt periode, set i forhold til den gennemsnitlige udvikling i leverancerne i medlemsstaten; det bør bestemmes, at medlemsstaterne kan tilpasse referencemængderne for enkelte områder, når udviklingen i leverancerne i disse områder afviger mærkbart fra den gennemsnitlige udvikling i medlemsstaten;

med henblik på anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 857/84 vedrørende bestemmelsen af de referencemængder, der skal tildeles producenter, som sælger direkte til forbrug, og især med henblik på at opfylde kravene i samme artikels stk. 1 og 2, bør medlemsstaterne under anvendelse af en ensartet procentsats kunne justere de referencemængder, der er fremkommet i henhold til stk. 1, således at bestemmelserne i nævnte artikels stk. 2 overholdes;

med henblik på at fastsætte referencemængderne for producenter, der har et meget beskedent antal malkekøer, og som sælger direkte til forbrug, bør det af administrative grunde og i disse producenters interesse tillades medlemsstaterne at bestemme referencemængderne på skønsmæssigt grundlag;

udviklingen i mejeriproduktionens struktur bør fremmes mest muligt ved at lette afgiftspligtiges overgang mellem de kategorier, der er fastlagt i artikel 5c, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 804/68, forudsat at nævnte forordnings bestemmelser overholdes;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 132 af 21. 5. 1983, s. 33.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

i henhold til artikel 11, litra c), i forordning (EØF) nr. 857/84 er det nødvendigt at fastlægge de karakteristika for mælk, herunder fedtindholdet, der anses for repræsentative med henblik på at fastslå, hvor store mængder mælk, der er leveret eller opkøbt; med henblik på at opnå ækvivalens i resultaterne vedrørende anvendelsen af formel B bør der fastsættes differentierede karakteristika for leverancer til en opkøber;

for så vidt angår reglerne vedrørende leverings- eller salgserklæringer og vedrørende betaling af tillægsafgiften, bør der fastsættes særlige bestemmelser i visse områder af Fællesskabet for at der kan tages hensyn til disses særlige produktionsstruktur og forvaltningsmæssige problemer;

Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

For perioden fra den 2. april 1984 til den 31. marts 1985 fordeles den i artikel 5c, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede fællesskabsreserve således:

— Irland:	245 000 tons,
— Luxembourg:	25 000 tons,
— Det forenede Kongerige (for regionen Nordirland):	65 000 tons.

##### Artikel 2

1. De medlemsstater, som udnytter den i artikel 2, stk. 2, andet punktum, i forordning (EØF) nr. 857/84 omhandlede mulighed for at variere den procentsats, der anvendes ved fastsættelsen af producenternes og/eller opkøbernes referencemængder, skal i forbindelse med anvendelsen af formel A og/eller B tage hensyn til en af følgende faktorer:

- omfanget af leverancerne fra visse kategorier af afgiftspligtige, idet disse kategorier defineres på grundlag af de årlige leverancer og i forhold til gennemsnittet af leverancerne pr. bedrift i medlemsstaten;
- udviklingen i leverancerne i visse regioner fra 1981 til 1983, når forskellen mellem udviklingen i disse regioners leverancer og den gennemsnitlige udvikling i leverancerne i den pågældende medlemsstat er på over 2 %;

c) udviklingen fra 1981 til 1983 i leverancerne fra visse kategorier af afgiftspligtige som defineret i forhold til denne udvikling og eventuelt i overensstemmelse med litra a), set i forhold til den gennemsnitlige udvikling i leverancerne i den pågældende medlemsstat.

2. De medlemsstater, som udnytter den i stk. 1 omhandlede mulighed, underretter Kommissionen om de foranstaltninger, de træffer.

##### Artikel 3

Listen over de situationer, der kan berettige til, at der i overensstemmelse med artikel 3, nr. 3, i forordning (EØF) nr. 857/84 anvendes et andet referencekalenderår suppleres således:

- ekspropriering af en betydelig del af det udnyttede landbrugsareal på producentens bedrift, som har medført en midlertidig formindskelse af bedriftens foderareal,
- langvarig uarbejdsdygtighed for producenten, hvis han selv drev bedriften,
- tyveri eller hændeligt tab af en del af eller hele mælkekvægsbesætningen, som i væsentligt omfang har haft indflydelse på bedriftens mælkeproduktion.

##### Artikel 4

1. Enhver af de i artikel 5c, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede producenter af mælk og mejeriprodukter skal inden en dato, der fastsættes af medlemsstaten, indsende en anmodning om registrering til det kompetente organ, der er udpeget af medlemsstaten, ledsaget af en oversigt over arten og omfanget af det direkte salg i kalenderåret 1981.

Nævnte dato kan dog ikke ligge efter den 1. september 1984.

2. Producenter, som har indledt det direkte salg af mælk og mejeriprodukter i tidsrummet fra den 1. januar 1981, men inden den 1. april 1984, eller som siden den 1. januar 1981 i omfattende grad har ændret deres virksomhed, skal i den oversigt, der ledsager deres anmodning om registrering, meddele arten og omfanget af det direkte salg, der har fundet sted inden for de sidste tolv måneders virksomhed, eventuelt udtrykt i mælkeækvivalenter.

Hvis de har indledt deres virksomhed for mindre end tolv måneder siden, skal de meddele arten og omfanget af det salg, der har fundet sted i den faktiske salgsperiode.

3. Som undtagelse fra stk. 1 og 2 kan medlemsstaterne bestemme, at producenter med mindre end fire malkekøer får mulighed for kun at oplyse dette antal; endvidere kan medlemsstaterne fastsætte forpligtelse til at meddele arten af de afsatte produkter.

4. Forudsat at de mængder, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 857/84, og som er fastsat i bilaget hertil, ikke overskrides, tildeler medlemsstaterne

- a) de i stk. 1 omhandlede producenter en referencemængde, der svarer til deres direkte salg i kalenderåret 1981 forhøjet med 1 % og eventuelt justeret med en ensartet procentsats for at overholde ovennævnte artikel 6, stk. 2;
- b) de i stk. 2 omhandlede producenter en referencemængde, der svarer til deres salg i de tolv måneder forud for den 1. april 1984 i givet fald justeret med en procentsats; for de producenter, hvis virksomhed har været under tolv måneder, fastsætter medlemsstaterne en årlig salgsmængde på grundlag af deres faktiske salg og tildeler dem en referencemængde i overensstemmelse med de ovenfor fastsatte bestemmelser.

Dog tildeler medlemsstaterne de producenter, der gør brug af undtagelsen i stk. 3, en referencemængde, som fastsættes skønsmæssigt på grundlag af antallet af producentens malkekøer, den gennemsnitlige mælkeydelse pr. ko i regionen, og i givet fald procentsatsen for den gennemsnitlige afsatte mælkemængde samt eventuelle leverancer til en opkøber.

5. Producenter, der har opnået en referencemængde i medfør af stk. 4, og som helt eller delvis ophører med deres direkte salg, kan levere deres mælk og mejeriprodukter til en opkøber i henhold til formel A og B, forudsat at medlemsstaten er i stand til at tildele dem en referencemængde, uden at den i artikel 5c i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede garanti-mængde overskrides;

7. Forudsat at de mængder, som det er blevet muligt at råde over som følge af anvendelse af stk. 5 og ophør med virksomhed, ikke overskrides, kan medlemsstaterne tildele de producenter, der sælger direkte til konsum, en supplerende referencemængde eller en særlig mængde, såfremt de i artikel 3 og artikel 4, stk. 1, litra b) og c), i forordning (EØF) nr. 857/84 omhandlede betingelser er opfyldt.

#### Artikel 5

I forbindelse med anvendelsen af artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 857/84, jf. dog artikel 7, stk. 3, i

samme forordning overføres referencemængderne for producenter og opkøbere i forbindelse med formel A og B og for producenter, som sælger direkte til konsum, på følgende betingelser:

1. ved salg, bortforpagtning eller overdragelse ved arv af en bedrift som helhed overføres den tilsvarende referencemængde til den producent, som overtager bedriften;
2. ved salg, bortforpagtning eller overdragelse ved arv af en eller flere dele af en bedrift fordeles den tilsvarende referencemængde mellem de producenter, som overtager bedriften, i forhold til de arealer, der anvendes til mælkeproduktionen eller på grundlag af andre objektive kriterier, som fastsættes af medlemsstaterne; medlemsstaterne kan undlade at tage hensyn til overdragne dele, for hvilke det areal, der anvendes til mælkeproduktion, er mindre end et minimumsareal, som de fastsætter;
3. bestemmelserne i nr. 1 og 2 anvendes for andre tilfælde af overdragelse, som ifølge de forskellige nationale bestemmelser har tilsvarende retsvirkning for producenterne.

Medlemsstaterne kan gøre brug af bestemmelserne i nr. 1 og 2 i forbindelse med overdragelser, som har fundet sted i og efter referenceperioden.

#### Artikel 6

1. I forbindelse med formel B reguleres opkøbernes referencemængde bl.a. for at tage hensyn til følgende:

- a) de supplerende mængder, der tildeles producenterne i medfør af artikel 3 og 4 i forordning (EØF) nr. 857/84;
- b) de mængder, der tildeles i medfør af artikel 4, stk. 5, i nærværende forordning;
- c) de i artikel 5 i nærværende forordning omhandlede overførsler;
- d) de i artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 857/84 omhandlede tilfælde, hvor en opkøber helt eller delvis træder i stedet for en anden eller flere andre opkøbere, herunder det tilfælde, hvor producenterne skifter fra én opkøber til en anden.

2. Hvis afgiftspligtige i forbindelse med formel A og B har indledt deres virksomhed efter referenceperiodens begyndelse, tildeler medlemsstaterne dem en referencemængde efter regler svarende til dem, der er omhandlet i artikel 4, stk. 4, litra b).



*Artikel 7*

Medlemsstater, som udnytter den i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 857/84 fastsatte mulighed, giver på forhånd Kommissionen meddelelse om, hvilke foranstaltninger de agter at træffe. Ved udløbet af hver periode på tolv måneder meddeler de endvidere Kommissionen en oversigt over de mængder, der er omfordelt i henhold til disse foranstaltninger.

*Artikel 8*

Ved beregningen af afgiften for leverancer af fløde og smør anvendes følgende ækvivalenser:

a) 1 kg fløde

$$= \frac{26,3 \text{ kg mælk} \times \text{flødens fedtindhold i \%}}{100}$$

b) 1 kg smør = 22,5 kg mælk.

For ost kan medlemsstaterne enten fastsætte ækvivalenserne under hensyntagen til de pågældende ostetyper indhold af tørstof og fedt eller fastsætte mængderne af mælkeækvivalenter skønsmæssigt under hensyn til producentens antal af malkekøer og den gennemsnitlige mælkeydelse pr. ko i regionen.

*Artikel 9*

1. De karakteristika for mælk, der i henhold til artikel 11, punkt c), i forordning (EØF) nr. 857/84 betragtes som repræsentative, er dem, der er konstateret for mælk leveret eller opkøbt i den foregående periode på tolv måneder.

2. Hvis det i forbindelse med den endelige opgørelse for hver afgiftspligtig, som opstilles i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 857/84, konstateres, at fedtindholdet i den mælk, der er leveret eller opkøbt i den pågældende periode på tolv måneder, i gennemsnit udviser en positiv afvigelse på over 1 g pr. kg mælk i forhold til det gennemsnitsindhold, der er konstateret i den foregående periode på tolv måneder, forhøjes den mængde mælk, der danner grundlag for beregningen af afgiften, med 2,6 % pr. gram yderligere fedtstof pr. kg mælk.

I forbindelse med formel B anvendes ovennævnte forhøjelse ved enhver positiv afvigelse på over 0,6.

Disse bestemmelser anvendes ikke, hvis den afgiftspligtige er i stand til på en for medlemsstatens kompetente organ tilfredsstillende måde at bevise, at afvigelsen er en normal følge af produktionsvilkårene.

*Artikel 10*

I forbindelse med anvendelsen af artikel 9 og 10 i forordning (EØF) nr. 857/84 kan medlemsstaterne

erstatte kvartalet med tre perioder på fire uger og perioden på tolv måneder med en periode på 52 uger. I dette tilfælde begynder den første periode på 52 uger den søndag eller mandag, der følger efter den 2. april 1984.

*Artikel 11*

1. I forbindelse med anvendelsen af formel A og B skal opkøberne i mindst tre år opbevare et lagerregnskab, således at det er til rådighed for medlemsstatens kompetente organ, og som hos hver producent kvartalsvis indeholder følgende oplysninger:

a) navn og adresse;

b) de mængder mælk, som er opkøbt i det pågældende kvartal og i det tilsvarende kvartal i det referencekalenderår, som medlemsstaten har valgt;

c) de tilsvarende referencemængder med hensyn til de mængder, som er tildelt i medfør af artikel 3, 4 og 7 i forordning (EØF) nr. 857/84;

d) de mængder mælk eller mælkeækvivalent, som er opkøbt i det pågældende kvartal, og som overstiger den sammenlagte referencemængde beregnet ved udgangen af det tilsvarende kvartal i det referencekalenderår, som medlemsstaten har valgt.

For de to første perioder på tolv måneder føres det i første afsnit omhandlede lagerregnskab for hver af de to perioder

— for Grækenlands vedkommende: for hele dets område,

— for Italiens vedkommende: for de bjergområder, der er afgrænset i henhold til artikel 3, stk. 3, Rådets direktiv 75/268/EØF<sup>(1)</sup>, og for de områder, der er anført i bilaget til Kommissionens beslutning 77/711/EØF<sup>(2)</sup>.

2. Ved samhandel inden for Fællesskabet med mejeriprodukter henhørende under pos. 04.01 A II og 04.01 B træffer medlemsstaterne de fornødne foranstaltninger og fastsætter passende kontrol for at sikre sig, at deres regnskabsføring i henhold til forordning (EØF) nr. 857/84 er rigtig og nøjagtig.

I forbindelse med afslutningen af toldformaliteterne anfører eksportøren følgende angivelse på udførselsangivelsen: »Bogført i henhold til forordning (EØF) nr. 857/84 af (navn).«

*Artikel 12*

1. Opkøberne skal inden for 30 dage efter udgangen af hvert kvartal indsende en erklæring til det kompetente organ med følgende oplysninger:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 292 af 16. 11. 1977, s. 15.

- ved anvendelse af formel A, for hver berørt producent de mængder mælk eller mælkeækvivalent, som overstiger hans referencemængde, samt afgiftsbeløbene,
- ved anvendelse af formel B, for alle producenterne de mængder mælk eller mælkeækvivalent, som overstiger opkøberens referencemængde, samt afgiftsbeløbene.

Den første erklæring vedrørende de første to kvartaler skal dog indsendes inden den 1. november 1984.

2. De i stk. 1 omhandlede opkøbere skal inden for 45 dage efter udgangen af hvert kvartal betale det afgiftsbeløb, de eventuelt skylder, til det kompetente organ.

Medlemsstaterne kan bestemme, at et for meget opkrævet beløb skal tilbagebetales til den afgiftspligtige ved slutningen af hvert kvartal, hvis det viser sig, at den for det eller de foregående kvartaler indbetalte afgift overstiger det beløb, der reelt er pligtigt siden begyndelsen af den pågældende periode på tolv måneder.

3. Medlemsstaterne kan fastsætte, at den i stk. 1 omhandlede erklæring skal indsendes og den i stk. 2 omhandlede betaling foretages på samme dato, uden at den i stk. 2 omhandlede frist på 45 dage overskrides.

4. Hvis den i artikel 9, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 857/84 omhandlede endelige opgørelse viser, at der er en forskel mellem summen af de foreløbige afgifter for hvert kvartal og det afgiftsbeløb, der rent faktisk skal betales, tilbagebetaler det kompetente organ eller i givet fald den afgiftspligtige forskellen inden den 1. juli, som følger efter afslutningen af den pågældende periode på tolv måneder.

#### Artikel 13

1. Enhver producent af mælk og mejeriprodukter, som omhandlet i artikel 5c, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 804/68, skal inden for to måneder efter udløbet af den pågældende periode på tolv måneder indsende en erklæring til det kompetente organ, som er udpeget af medlemsstaten, med oplysning om de mængder mælk og mejeriprodukter, der er solgt i den pågældende periode og i referencekalenderåret.

2. Enhver af de i stk. 1 omhandlede producenter skal inden for tre måneder efter udløbet af den pågældende periode på tolv måneder betale det afgiftsbeløb, han eventuelt skylder, til det kompetente organ.

3. Medlemsstaterne kan som undtagelse fra stk. 2 fastsætte, at det kompetente organ giver den pågældende meddelelse om det afgiftsbeløb, han eventuelt skylder, og sørger for opkrævningen heraf inden for fire måneder efter udløbet af den pågældende periode.

#### Artikel 14

Den omregningskurs, der skal anvendes

- ved beregningen af de i artikel 9, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 857/84 omhandlede foreløbige kvartalsvise afgifter, er den repræsentative kurs, der gælder den første dag i det pågældende kvartal;
- for det restbeløb, der fremkommer som følge af den i artikel 9, stk. 1, litra b), i ovennævnte forordning omhandlede endelige opgørelse, er den repræsentative kurs, der gælder den sidste dag i den pågældende periode på tolv måneder;
- ved beregningen af den i artikel 9, stk. 3, i ovennævnte forordning omhandlede afgift, er den repræsentative kurs, der gælder den sidste dag i den pågældende periode på tolv måneder.

#### Artikel 15

1. Som undtagelse fra artikel 12 gælder følgende:

- a) For de to første perioder på tolv måneder kan medlemsstaterne for bjergområder afgrænset i medfør af artikel 3, stk. 3, i direktiv 75/268/EØF, Grækenland for hele territoriet og Italien for de regioner, der er anført i bilaget til Kommissionens beslutning 77/711/EØF opkræve afgiften inden for 45 dage efter udløbet af hver periode på tolv måneder;
- b) Italien kan for andre regioner end de i litra a) omhandlede opkræve afgiften for den første periode på tolv måneder inden for 45 dage efter udløbet af denne periode;
- c) medlemsstaterne, bortset fra Grækenland og Italien, kan for de første to kvartaler, hvor ordningen anvendes, opkræve afgiften inden for 45 dage efter den 30. september 1984.

2. Den omregningskurs, der skal anvendes

- ved anvendelsen af stk. 1, litra a) og b), er den repræsentative kurs, der gælder den sidste dag i den pågældende periode på tolv måneder,
- ved anvendelsen af stk. 1, litra c), er den repræsentative kurs, der gælder den 2. april 1984.

*Artikel 16*

1. Medlemsstaterne træffer de yderligere foranstaltninger, som er nødvendige

- a) med henblik på opkrævningen af afgiften, navnlig kontrolforanstaltninger og foranstaltninger, hvorved de berørte parter underrettes om de strafferetlige eller administrative sanktioner, de udsætter sig for, såfremt de ikke overholder bestemmelserne i denne forordning;
- b) med henblik på de tilfælde af endeligt ophør med mælkeproduktion som omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 857/84.

2. Medlemsstaterne meddeler inden den 1. oktober 1984 Kommissionen de i stk. 1 omhandlede foranstaltninger.

*Artikel 17*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 11, stk. 2, anvendes dag fra fjortendedagen efter offentliggørelsen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1372/84

af 16. maj 1984

## om levering af mel af blød hvede som fødevarerhjælp til republikken Bolivia

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarerhjælp<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3331/82<sup>(4)</sup>, særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83 af 11. juli 1983 om gennemførelsesbestemmelser for 1983 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(5)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(7)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber har den 29. juli 1983 besluttet inden for rammerne af fællesskabsaktionerne af yde visse mængder korn til visse tredjelands og velgørenhedsorganisationer;

i henhold til artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 kan interventionsvarer anvendes;

levering af produktet bør ske ved licitation med levering cif losset på bestemmelsesstedet i betragtning af det endelige anvendelsesformål for den leverede vare;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarerhjælpeaktioner i form af korn og ris<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81<sup>(9)</sup>, bør så vidt muligt anvendes; den bør især anvendes med hensyn til indgivelse af bud og vedrørende den sikkerhedsstillelse, der skal garantere overholdelsen af tilslagsmodtagerens forpligtelser;

de særlige bestemmelser om levering frit bestemmelsesstedet bør dog fastsættes; tilslagsmodtageren bør således bære risikoen i forbindelse med varen indtil losningen på det fastsatte bestemmelsessted; betalingen til tilslagsmodtageren kan kun ske mod forelæggelse af visse beviser for, at varen er leveret på bestemmelsesstedet;

det er nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de eventuelle omkostninger, såfremt det på grund af force majeure ikke er muligt at gennemføre den pågældende transaktion inden for den fastsatte frist;

Forvaltningskomiteen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Det i bilag I nævnte interventionsorgan overdrages gennemførelsen af procedurerne vedrørende tilvejebringelse og levering som fødevarerhjælp af det i samme bilag anførte produkt i overensstemmelse med denne forordning.

2. Produktets levering tildeles ved licitation.

3. Bilag I tjener som licitationsbekendtgørelse. Det pågældende interventionsorgan foranstalter supplerende offentliggørelser om nødvendigt.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 196 af 20. 7. 1983, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

*Artikel 2*

1. Ved gennemførelsen af licitationen anvendes artikel 4, 5, 6 og 7 i forordning (EØF) nr. 1974/80, uden at de særlige bestemmelser i nærværende forordning tilsidesættes.

2. Budet skal omfatte omkostningerne til begasning samt losning og anbringelse på lager på det i bilag I angivne endelige bestemmelsessted.

I budet angives særskilt omkostningerne ved sø- og landtransport indtil det fastsatte endelige bestemmelsessted.

Budet skal indeholde angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han får tilslag, forpligter sig til at gennemføre toldformaliteterne ved udførsel.

3. Tilslagsmodtageren opfylder sine forpligtelser i overensstemmelse med forskrifterne i denne forordning og forpligtelserne i artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1974/80.

4. Den bydende forpligter sig til at foretage søtransporten med fartøjer, der er registreret i første klasse i godkendte klassificeringsregistre, som er højst 15 år gamle, og som af et behørigt organ er attesteret i hygiejnemæssig forsvarlig stand.

*Artikel 3*

1. Tilslagsmodtageren afslutter de fornødne kontrakter om transport af varen til det angivne endelige bestemmelsessted og bærer alle omkostninger i forbindelse hermed samt omkostningerne i forbindelse med losning og anbringelse på lager på bestemmelsesstedet. Han tegner de relevante forsikringer.

2. Tilslagsmodtageren bærer enhver risiko i forbindelse med varen, herunder risiko for varesvind og forringelse, indtil det tidspunkt, hvor den faktisk er losset og leveret på det for leverancen fastsatte endelige bestemmelsessted.

3. Tilslagsmodtageren oplyser hurtigst muligt modtagerens repræsentant om indskibningsdatoen og de transportmidler, der anvendes til transporten af varen til det endelige bestemmelsessted, samt den formodede dato for vares ankomst hertil. Han meddeler straks disse oplysninger til det interventionsorgan, der er ansvarlig for udbetalingen, og interventionsorganet underretter straks Kommissionen.

Tilslagsmodtageren meddeler modtagerens repræsentant den sandsynlige dato for vares ankomst til det

endelige bestemmelsessted mindst tre dage inden denne dato.

*Artikel 4*

1. Interventionsorganet i afskibningslandet lader i indskibningshavnen og inden indskibningen foretage kontrol af vares mængde, kvalitet og emballering. På grundlag af denne kontrol udstedes en attest fra interventionsorganet. Omkostningerne herved bæres af tilslagsmodtageren.

Tilslagsmodtageren overdrager interventionsorganet et bevis fra den tjeneste, der har foretaget begasningen, som bekræftelse på, at denne proces har fundet sted.

2. Udtagelse af vareprøver med henblik på analyse samt kontrol sker i overensstemmelse med branchereglerne i afskibningslandet. Tilslagsmodtageren og modtagerens repræsentant opfordres til at deltage heri.

To forseglede prøver opbevares af interventionsorganet, indtil tilslagsmodtageren forelægger overtagelsesattesten eller fremlægger den i artikel 5, stk. 2, omhandlede dokumentation.

3. Såfremt den i stk. 1 omhandlede kontrol giver anledning til indsigelse, lader interventionsorganet en ny kontrolundersøgelse gennemføre, som foretages af en anden myndighed end den i stk. 1 nævnte, og hvis resultater er afgørende. Omkostningerne i forbindelse hermed afholdes af den part, der ikke får medhold.

4. Giver den i de foregående stykker omhandlede kontrol et negativt resultat, skal varen afvises og erstattes. I tilfælde af manko skal tilslagsmodtageren komplettere ladningen.

*Artikel 5*

1. Modtageren udsteder en overtagelsesattest umiddelbart efter aflæsningen på det fastsatte endelige bestemmelsessted. I dette dokument attesteres sted og dato for overtagelse. Den giver en beskrivelse af varen som vist i bilag II og indeholder modtagerens eventuelle bemærkninger.

2. Udsteder modtageren ikke en overtagelsesattest, og skyldes dette ikke indsigelse mod varen, kan bevis for levering fremlægges i form af den i bilag II viste dokumentation, påtegnet af Fællesskabets repræsentant i bestemmelseslandet.

*Artikel 6*

1. Tilslagsmodtageren modtager betaling fra interventionsorganet i den medlemsstat, som lå inde med interventionsvarerne.

2. Der udbetales det i budet anført beløb, eventuelt med tillæg af de i artikel 8 omhandlede omkostninger. Det udbetales i den medlemsstats valuta, som forestår udbetalingen. Med henblik herpå omregnes dette beløb

- ved i det tilfælde, hvor de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på 2,25 %, at anvende den vekselkurs, som følger af centralkursen
- ved i andre tilfælde at anvende forholdet mellem de pågældende to valutaer udregnet på grundlag af den seneste konstatering af a vista-kurserne, der er foretaget inden sidste dag for indgivelsen af budene, og som er offentliggjort i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

3. Det i stk. 2 omhandlede beløb udbetales til tilslagsmodtageren, når den originale overtagelsesattest eller dens behørigt bekræftede kopi eller i mangel heraf den i artikel 5, stk. 2, omhandlede dokumentation fremlægges.

4. Interventionsorganet kan straks udbetale tilslagsmodtageren 80 % a conto på værdien af det kvantum, der figurerer i konossementet, mod forelæggelse af en kopi af dette samme dokument, af den i artikel 4, stk. 1, omhandlede attest og af beviset for begasning og mod en sikkerhed svarende til acontobeløbet.

Denne sikkerhed stilles på de i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1974/80 omhandlede betingelser.

#### Artikel 7

1. Den sikkerhed, der er stillet i henhold til artikel 2, frigives straks til

- den bydende, hvis bud ikke er blevet taget i betragtning eller ikke er blevet antaget,
- tilslagsmodtageren, for så vidt angår mængder, der ikke er leveret som følge af force majeure,
- tilslagsmodtageren for de mængder, der er leveret i overensstemmelse med denne forordning, mod forelæggelse af den originale overtagelsesattest eller af en behørigt bekræftet kopi heraf eller i mangel heraf af den i artikel 5, stk. 2, omhandlede dokumentation.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1984.

2. Den i artikel 6, stk. 4, omtalte sikkerhed frigøres straks, når licitationstilslageren i overensstemmelse med artikel 5 godtgør, at i hvert fald 80 % af de fastsatte mængder er leveret i overensstemmelse med denne forordning.

#### Artikel 8

Såfremt tilslagsmodtageren ved levering i henhold til denne forordning må afholde usædvanlige udgifter, mod hvilke der ikke har kunnet tegnes forsikring, kan han mod forelæggelse af dokumentation og efter forudgående aftale med Kommissionen opnå godtgørelse.

#### Artikel 9

Bortset fra tilfælde af force majeure bærer tilslagsmodtageren alle finansielle følger af, at varen eventuelt ikke leveres på de i denne forordning fastsatte betingelser, såfremt modtageren har muliggjort levering på disse betingelser.

Omkostninger, der opstår fordi varen ikke leveres som følge af force majeure, afholdes af det interventionsorgan, der er ansvarligt for udbetaling.

#### Artikel 10

Artikel 21 og artikel 22, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1974/80 anvendes i forbindelse med denne forordning.

Det interventionsorgan, der er ansvarligt for udbetalingen, meddeler straks Kommissionen de i artikel 3, stk. 3, nævnte oplysninger, når de er modtaget.

Interventionsorganet i indskibningslandet meddeler straks Kommissionen resultaterne af den i artikel 4 omhandlede kontrol.

#### Artikel 11

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

**BILAG I**

1. **Program** : 1983.
2. **Modtager** : republikken Bolivia.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : La Paz.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : mel af blød hvede.
5. **Samlet mængde** : 7 300 tons (10 000 tons korn).
6. **Antal partier** : 3
  - 1 : 2 500 tons.
  - 2 : 2 500 tons.
  - 3 : 2 300 tons.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden** : Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : intervention.
9. **Varespecifikation** :
  - melet skal være sundt, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
  - fugtighed : højst 14 %,
  - proteinindhold : mindst 10,5 % ( $N \times 6,25$  i forhold til tørstoffet),
  - askeindhold : højst 0,62 % i forhold til tørstoffet.
10. **Emballering** :
  - i sække (!),
    - sækkenes kvalitet : vævede, syntetiske,
    - sækkenes nettovægt : 25 kg,
    - påskrift på sække ved afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde :  
•HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A BOLIVIA / PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA•
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : til bestemmelsessted — La Paz via Antofagasta.
13. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
14. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 29. maj 1984, kl. 12.00.
15. **Indskibningsperiode** : fra den 15. juni til den 15. juli 1984.
16. **Sikkerhed** : 12 ECU/ton.

*Note :*

Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

*BILAG II*

**OVERTAGELSESATTEST**

Modtager : .....

Undertegnede : .....  
(navn, fornavn, firmanavn)

i egenskab af repræsentant for : .....

bekræfter herved, at nedenfor anførte varer er blevet overtaget :

korn eller produkter : .....

— overtaget mængde (nettovægt) : .....

— emballering : .....

— som styrtgods : .....

— i sække : .....

— antal sække : ..... à ..... kg netto

— mærket (påskrift) : .....

— antal tomme sække mærket : .....

— overtagelsessted : .....

— overtagelsesdato : .....

De leverede varers kvalitet er i overensstemmelse med den i licitationsbekendtgørelsen aftalte kvalitet.

\_\_\_\_\_



*BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III*

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	3 425	BAYWA AG Postfach 810108 8000 München	Regensburg 019 518
2	738	Kornhaus Süderelbe E. und R. Mackprang Postfach 185 2100 Hamburg 90	Hamburg 158 001
	687	Andreas Hansen Steckelhoern 9 2000 Hamburg 11	Hamburg 111 001
	2 000	Sped. und Handelsges. mbH Postfach 1108 2223 Meldorf/Holstein	Hochdonn 295 101
3	1 497	RHESPAG Rhein. Sped. und Schiff. Ges. Rheinkaistraße 17 6800 Mannheim	Mannheim 259 301
	1 653	Rhenus WTAG Postfach 1926 6800 Mannheim	Mannheim 258 601

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1373/84

af 16. maj 1984

## om levering af majs til republikken Tanzania som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3331/82<sup>(4)</sup>, særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83 af 11. juli 1983 om gennemførelsesbestemmelser for 1983 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp af denne hjælp<sup>(5)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(6)</sup> senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(7)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber har den 16. december 1983 besluttet inden for rammerne af fællesskabsaktionerne at yde visse mængder korn til visse tredjelande og velgørenhedsorganisationer;

i henhold til artikel 3, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 kan produkterne købes på hele Fællesskabets marked;

levering af produktet bør ske ved licitation med levering cif losset på bestemmelsesstedet i betragtning af det endelige anvendelsesformål for den leverede vare;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81<sup>(9)</sup>, bør så vidt muligt anvendes; den bør især anvendes

med hensyn til indgivelse af bud og vedrørende den sikkerhedsstillelse, der skal garantere overholdelsen af tilslagsmodtagerens forpligtelser;

de særlige bestemmelser om levering frit bestemmelsessted bør dog fastsættes; tilslagsmodtageren bør således bære risikoen i forbindelse med varen indtil losningen på det fastsatte bestemmelsessted; betalingen til tilslagsmodtageren kan kun ske mod forelæggelse af visse beviser for, at varen er leveret på bestemmelsesstedet;

det er nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de eventuelle omkostninger, såfremt det på grund af force majeure ikke er muligt at gennemføre den pågældende transaktion inden for den fastsatte frist;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Det i bilag I nævnte interventionsorgan overdrages gennemførelsen af procedurerne vedrørende tilvejebringelse og levering som fødevarehjælp af det i samme bilag anførte produkt i overensstemmelse med denne forordning.

2. Produktets levering tildeles ved licitation.

3. Bilag I tjener som licitationsbekendtgørelse. Det pågældende interventionsorgan foranstalter supplerende offentliggørelser om nødvendigt.

*Artikel 2*

1. For gennemførelsen af licitationen anvendes følgende bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1974/80:

— artikel 4 med undtagelse af bestemmelserne i stk. 3, litra e), og stk. 4, litra d) og e), om indgivelse af bud,

— artikel 5 om stillelse af sikkerhed,

— artikel 6 om åbning og oplæsning af budene,

— artikel 8 om sammenligning af budene.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 196 af 20. 7. 1983, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

2. I budet angives det tilbudte beløb pr. ton produkt, udtrykt i den medlemsstats valuta, i hvilken licitationen holdes. Budet skal omfatte omkostningerne til begasning samt losning og anbringelse på lager på det i bilag I angivne endelige bestemmelsessted.

I budet angives særskilt omkostningerne ved sø- og landtransport indtil det fastsatte endelige bestemmelsessted.

Budet skal indeholde angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han får tilslag, forpligter sig til at gennemføre toldformaliteterne ved udførsel.

3. Tilslagsmodtageren opfylder sine forpligtelser i overensstemmelse med forskrifterne i denne forordning og opfylder forpligtelserne i henhold til erklæringerne i artikel 4, stk. 4, dog med undtagelse af bestemmelserne i litra d) og e), i forordning (EØF) nr. 1974/80.

4. Den bydende forpligter sig til at foretage søtransporten med fartøjer, der er registreret i første klasse i godkendte klassificeringsregistre, som er højst 15 år gamle, og som af et behørigt organ er attesteret i hygiejnemæssigt forsvarlig stand.

### Artikel 3

1. Den bydende, som indgiver det gunstigste bud, erklæres for tilslagsmodtager inden 48 timer, jf. stk. 2 og 3.

2. Såfremt flere bydende indgiver samme gunstigste bud, vælger interventionsorganet tilslagsmodtageren blandt disse ved lodtrækning.

3. Hvis de indgivne bud ikke synes at svare til de normale priser og omkostninger på markedet, kan interventionsorganet med Kommissionens tilslutning undlade at give tilslag.

4. Interventionsorganet underretter alle bydende om resultatet af licitationen ved brev eller telexmeddelelse, som afsendes senest den første arbejdsdag efter tilslaget.

### Artikel 4

1. Tilslagsmodtageren afslutter de fornødne kontrakter om transport af varen til det angivne endelige bestemmelsessted og bærer alle omkostninger i forbindelse hermed samt omkostningerne i forbindelse med losning og anbringelse på lager på bestemmelsesstedet. Han tegner de relevante forsikringer.

2. Tilslagsmodtageren bærer enhver risiko i forbindelse med varen, herunder risiko for varens svind og forringelse, indtil det tidspunkt, hvor den faktisk er losset og leveret på det for leverancen fastsatte endelige bestemmelsessted.

3. Tilslagsmodtageren oplyser hurtigst muligt modtagerens repræsentant om indskibningsdatoen og de transportmidler, der anvendes til transporten af varen til det endelige bestemmelsessted, samt den formodede dato for varens ankomst hertil. Han meddeler straks disse oplysninger til det interventionsorgan, der er ansvarlig for udbetalingen, og interventionsorganet underretter straks Kommissionen.

Tilslagsmodtageren meddeler modtagerens repræsentant den sandsynlige dato for varens ankomst til det endelige bestemmelsessted mindst tre dage inden denne dato.

### Artikel 5

1. Interventionsorganet i afskibningslandet lader i indskibningshavnen og inden indskibningen foretage kontrol af varens mængde, kvalitet og emballering. På grundlag af denne kontrol udstedes en attest fra interventionsorganet. Omkostningerne herved bæres af tilslagsmodtageren.

Tilslagsmodtageren leverer til det pågældende interventionsorgan attest på, at fumering har fundet sted.

2. Udtagelse af vareprøver med henblik på analyse samt kontrol sker i overensstemmelse med branchereglerne i afskibningslandet. Tilslagsmodtageren og modtagerens repræsentant opfordres til at deltage heri.

To forseglede prøver opbevares af interventionsorganet, indtil tilslagsmodtageren forelægger overtagelsesattesten eller fremlægger den i artikel 6, stk. 2, omhandlede dokumentation.

3. Såfremt den i stk. 1 omhandlede kontrol giver anledning til indsigelse, lader interventionsorganet en ny kontrolundersøgelse gennemføre, som foretages af en anden myndighed end den i stk. 1 nævnte, og hvis resultater er afgørende. Omkostningerne i forbindelse hermed afholdes af den part, der ikke får medhold.

4. Giver den i de foregående stykker omhandlede kontrol et negativt resultat, skal varen afvises og erstattes. I tilfælde af manko skal tilslagsmodtageren komplettere ladningen.

### Artikel 6

1. Modtageren udsteder en overtagelsesattest umiddelbart efter aflæsningen på det fastsatte endelige

bestemmelsessted. I dette dokument attesteres sted og dato for overtagelse. Den giver en beskrivelse af varen som vist i bilag II og indeholder modtagerens eventuelle bemærkninger.

2. Udsteder modtageren ikke en overtagelsesattest, og skyldes dette ikke indsigelse mod varen, kan bevis for levering fremlægges i form af den i bilag II viste dokumentation, påtegnet af Fællesskabets repræsentant i bestemmelseslandet.

#### Artikel 7

1. Tilslagsmodtageren modtager betaling fra interventionsorganet i den medlemsstat, i hvilken toldformaliteterne ved udførsel finder sted.

2. Der udbetales det i budet anførte beløb, eventuelt med tillæg af de i artikel 9 omhandlede omkostninger. Det udbetales i den medlemsstats valuta, som forestår udbetalingen. Med henblik herpå omregnes dette beløb

— ved i det tilfælde, hvor de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på 2,25 %, at anvende den vekselkurs, som følger af centralkursen,

— ved i andre tilfælde at anvende forholdet mellem de pågældende to valutaer udregnet på grundlag af den seneste konstatering af a vista-kurserne, der er foretaget inden sidste dag for indgivelsen af budene, og som er offentliggjort i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

3. Det i stk. 2 omhandlede beløb udbetales til tilslagsmodtageren, når den originale overtagelsesattest eller dens behørigt bekræftede kopi eller i mangel heraf den i artikel 6, stk. 2, omhandlede dokumentation fremlægges.

4. Interventionsorganet kan straks udbetale tilslagsmodtageren 80 % a conto på værdien af det kvantum, der figurerer i konnossementet, mod forelæggelse af en kopi af dette samme dokument, af den i artikel 5, stk. 1, omhandlede attest og af beviset for begasning og mod en sikkerhed svarende til acontobeløbet.

Denne sikkerhed stilles på de i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1974/80 omhandlede betingelser.

#### Artikel 8

1. Den sikkerhed, der er stillet i henhold til artikel 2, frigives straks til

— den bydende, hvis bud ikke er blevet taget i betragtning eller ikke er blevet antaget,

— tilslagsmodtageren, for så vidt angår mængder, der ikke er leveret som følge af force majeure,

— tilslagsmodtageren for de mængder, der er leveret i overensstemmelse med denne forordning, mod forelæggelse af den originale overtagelsesattest eller af en behørigt bekræftet kopi heraf eller i mangel heraf af den i artikel 6, stk. 2, omhandlede dokumentation.

2. Den i artikel 7, stk. 4, omtalte sikkerhed frigøres straks, når licitationstilslageren i overensstemmelse med artikel 6 godtgør, at i hvert fald 80 % af de fastsatte mængder er leveret i overensstemmelse med denne forordning.

#### Artikel 9

Såfremt tilslagsmodtageren ved levering i henhold til denne forordning må afholde usædvanlige udgifter, mod hvilke der ikke har kunnet tegnes forsikring, kan han mod forelæggelse af dokumentation og efter forudgående aftale med Kommissionen opnå godtgørelse.

#### Artikel 10

Bortset fra tilfælde af force majeure bærer tilslagsmodtageren alle finansielle følger af, at varen eventuelt ikke leveres på de i denne forordning fastsatte betingelser, såfremt modtageren har muliggjort levering på disse betingelser.

Omkostninger, der opstår, fordi varen ikke leveres som følge af force majeure, afholdes af det interventionsorgan, der er ansvarligt for udbetaling.

#### Artikel 11

Artikel 21 og artikel 22, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1974/80 anvendes i forbindelse med denne forordning.

Det interventionsorgan, der er ansvarlig for udbetalingen, meddeler straks Kommissionen de i artikel 4, stk. 3, nævnte oplysninger, når de er modtaget.

Interventionsorganet i indskibningslandet meddeler straks Kommissionen resultaterne af den i artikel 5 omhandlede kontrol.

#### Artikel 12

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

---

**BILAG I**

1. **Program** : 1983.
2. **Modtager** : republikken Tanzania.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : republikken Tanzania.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : majs.
5. **Samlet mængde** : 4 000 tons.
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :  
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, Paris 7<sup>e</sup> (telex 270 807).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
  - a) majs bestemt til konsum af sund, sædvanlig og handelsmæssig kvalitet, med sund lugt og fri for skadedyr ;
  - b) vandindhold : 15 % ;
  - c) den procentvise ansættelse af de bestanddele, som ikke er mangelfrit basiskorn : 5 %, heraf :
    - knækkede kerner : 2 % (ved knækkede kerner forstås dele af kerner eller kerner, der falder gennem en rundthulssigte på 4,5 mm),
    - kornbesats : 2 % (ved kornbesats forstås andre kornarter, kerner angrebet af skadedyr og kerner med unormal farvning : kerner med unormal farvning er kerner, som på grund af varmepåvirkning på en mere eller mindre stor del af skallen og kernens indre fremviser en brunlig-sort farvning, og som ikke er fordærvede kerner),
    - spirede kerner : 0,5 %,
    - andre urenheder : 0,5 % (ved andre urenheder forstås ukrudtsfrø, fordærvede kerner, egentlige urenheder, avner, døde insekter og dele af insekter).
10. **Emballering** :
  - i nye sække
    - jutesække med en minimumsvægt på 600 g eller
    - kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 335 g,
  - sækkenes nettovægt : 50 kg,
  - påskrift på sække ved afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde :  
•YELLOW MAIZE / EMERGENCY FOOD AID FROM THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY•
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : til bestemmelsessted — Tabora.
13. **Fremgangsmåde, til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
14. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 29. maj 1984, kl. 12.00.
15. **Indskibningsperiode** : fra den 10. til den 30. juni 1984.
16. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

**Noter :**

1. Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
2. Tilslagsmodtager sender en kopi af forsendelsespapirerne til følgende adresse : Kommissionens delegation i Tanzania, c/o Tjenesten for diplomatpost, Berlaymont 1/123, 200, rue de la Loi, B-1049, Bruxelles.

*BILAG II***OVERTAGELSESATTEST**

Modtager : .....

Undertegnede : .....  
(navn, fornavn, firmanavn)

i egenskab af repræsentant for : .....

bekræfter herved, at nedenfor anførte varer er blevet overtaget :

korn eller produkter : .....

— overtaget mængde (nettovægt) : .....

— emballering : .....

— som styrtgods : .....

— i sække : .....

— antal sække : ..... à ..... kg netto

— mærket (påskrift) : .....

— antal tomme sække mærket : .....

— overtagelsessted : .....

— overtagelsesdato : .....

De leverede varers kvalitet er i overensstemmelse med den i licitationsbekendtgørelsen aftalte kvalitet.

\_\_\_\_\_

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1374/84

af 17. maj 1984

om ændring af forordning (EØF) nr. 685/69 om gennemførelsesbestemmelser for interventioner på markedet for smør og fløde

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 856/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 5, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 685/69<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 206/84<sup>(4)</sup> er det fastsat, at emballagen, såfremt interventionsorganerne opkøber smør, skal være forsynet med angivelse af oplagringsdatoen; erfaringen har vist, at der er vanskeligheder med den praktiske anvendelse af denne bestemmelse; den samme garanti vedrørende oplagringsdatoen kan opnås ved at kræve, at der føres registre;

i artikel 7, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 685/69 er det fastsat, at såfremt valg af det kølehus, der ligger nærmest det sted, hvor smørret opbevares, fører til oplagringsomkostninger, der findes for høje, kan interventionsorganet vælge et andet kølehus; erfaringen har vist, at det er nødvendigt at give interventionsorganerne mulighed for at anvende andre kølehuse inden for den afstand, der er fastsat i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 985/68<sup>(5)</sup>, således at smørlagrene kan fordeles ensartet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 685/69 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 5, stk. 4, indsættes følgende afsnit:

»Medlemsstaterne kan fastsætte, at forpligtelsen til at anføre oplagringsdatoen på emballagen ikke gælder, hvis den ansvarlige for oplagringskølehuset forpligter sig til at føre et register, hvor de i foregående afsnit anførte angivelser indføres på dagen for oplagringen.«

2. I artikel 7, stk. 3, indsættes følgende afsnit:

»Bestemmelserne i foregående afsnit, litra a), gælder ligeledes, såfremt valg af det kølehus, der ligger nærmest det sted, hvor smørret opbevares, ville medføre mærkbart uensartet udnyttelse af kølehuse og forudsat, at valget af et andet kølehus ikke medfører supplerende lagerudgifter.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 10.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 90 af 15. 4. 1969, s. 12.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 27. 1. 1984, s. 29.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1375/84**

af 17. maj 1984

om ændring af forordning (EØF) nr. 2191/81 og 2192/81 for så vidt angår den repræsentative kurs, der skal anvendes ved omregning til national valuta af støtten til opkøb af smør foretaget af institutioner og samfund, der ikke arbejder med gevinst for øje, samt af de væbnede styrker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 856/84<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1223/83 af 20. maj 1983 om de vekselkurser, der skal anvendes for landbruget<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84<sup>(4)</sup>, særlig artikel 4, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2191/81<sup>(5)</sup> og i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2192/81<sup>(6)</sup>, senest ændrede ved forordning (EØF) nr. 889/84<sup>(7)</sup>, er det fastsat, at støttebeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den repræsentative kurs, der er gældende den første dag i den kalendermåned, som beviset er gyldigt for; den repræsentative kurs og støttebeløbet blev ændret fra den 2. april 1984, hvor mejeriåret 1984/85 begyndte; anvendelsen af den tidligere kurs, som gjaldt den første dag i april, ved

omregning af støttebeløbet til national valuta, medfører et unormalt fald for den pågældende måned; denne bestemmelse bør derfor fraviges;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2191/81 og forordning (EØF) nr. 2192/81 indsættes følgende afsnit:

«Som undtagelse fra foregående afsnit anvendes den repræsentative kurs, der gælder fra den 2. april 1984, dog for april 1984 ved omregning af støttebeløbet til national valuta.»

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Den anvendes fra den 2. april 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 132 af 21. 5. 1983, s. 33.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 213 af 1. 8. 1981, s. 20.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 213 af 1. 8. 1981, s. 24.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 91 af 1. 4. 1984, s. 56.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1376/84**

af 17. maj 1984

**om genindførelse af opkrævning af told for bestemte kunstige blomster, blade og frugter samt dele deraf, henhørende under pos. 67.02 og med oprindelse i Hongkong, som præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3569/83**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3569/83 af 16. december 1984 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1984 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 i den nævnte forordning suspenderes toldsatsene fuldstændigt for varer i bilag B med oprindelse i hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag C, og disse varer underkastes generelt en kvartalsvis statistisk kontrol på grundlag af den i artikel 12 omhandlede referencebasis;

i henhold til bestemmelserne i artikel 12 kan opkrævningen af told genindføres, såfremt stigningen i indførslerne under præferenceordningen for de i bilag B nævnte varer med oprindelse i et eller flere præferenceberettigede lande skaber økonomiske vanskeligheder i Fællesskabet eller i et område i Fællesskabet eller medfører fare herfor, når Kommissionen har udvekslet oplysninger herom med medlemsstaterne; den referencemængde, der lægges til grund for undersøgelsen, svarer som hovedregel til 150 % af den maksimale størstemængde, der er fastlagt for 1980;

for bestemte kunstige blomster, blade og frugter samt dele deraf henhørende under pos. 67.02 udgør referencemængden 3 526 200 ECU; den 16. maj 1984 nåede indførslerne i Fællesskabet af de nævnte varer med oprindelse i Hongkong ved afskrivning den pågældende referencemængde; den udveksling af oplysninger, som Kommissionen har foretaget, har vist, at

opretholdelsen af præferenceordningen medfører fare for økonomiske vanskeligheder i at område i Fællesskabet; derfor skal opkrævningen af told for de pågældende varer genindføres over for Hongkong —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 21. maj 1984 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 3569/83, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Hongkong:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
67.02 (NIMEXE-nummer 67.02-11; 19; 20)	Kunstige blomster, blade og frugter samt dele deraf; varer af kunstige blomster, blade og frugter: A. Kunstige blomster, blade og frugter samt dele deraf: I. Dele II. Andre varer B. Varer af kunstige blomster, blade og frugter

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Karl-Heinz NARJES

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 362 af 24. 12. 1983, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1377/84**

af 17. maj 1984

**om ophævelse af forordning (EØF) nr. 958/84 for så vidt angår midlertidig suspension af forudfastsættelsen af importafgiften for blød hvede**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 7, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 958/84 af 6. april 1984<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1154/84<sup>(4)</sup>, blev forudfastsættelsen af importafgiften for blød hvede suspenderet;

de forhold, de førte til nævnte suspension af forudfastsættelsen, består ikke længere; nævnte suspension af

forudfastsættelsen for det pågældende produkt bør derfor ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 958/84 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. maj 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 97 af 7. 4. 1984, s. 25.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 111 af 27. 4. 1984, S. 58.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1378/84**

af 17. maj 1984

**om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifter for sirupper og visse andre sukkerprodukter er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1183/84 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1253/84 <sup>(4)</sup>;

anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1183/84 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende basisbeløb for importafgiften for

sirupper og visse andre sukkerprodukter i overensstemmelse med denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Basisbeløbene for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter, som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1183/84 ændres i overensstemmelse med de beløb, der nævnes i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. maj 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 115 af 1. 5. 1984, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 120 af 5. 5. 1984, s. 18.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 17. maj 1984 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter**

(ECU)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof
17.02	Andet sukker i fast form ; sirup og andre sukkeropløsninger uden tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer ; kunsthonning, også blandet med naturlig honning ; karamel :		
	C. Ahornsukker og ahornsirup	0,4605	—
	D. Andet sukker og anden sirup og andre sukkeropløsninger (undtagen lactose, glucose og maltodekstrin) :		
	I. Isoglucose	—	53,81
	ex II. Ikke andetsteds tariferet	0,4605	—
	E. Kunsthonning, også blandet med naturlig honning	0,4605	—
	F. I. Karamel med et saccharoseindhold i tør tilstand på 50 vægtprocent og derover	0,4605	—
21.07	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet :		
	F. Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer		
	III. Isoglucosesirup, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	—	53,81
	IV. Andre varer	0,4605	—

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1379/84**

af 17. maj 1984

**om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsord-  
ning for sukker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved forordning (EØF) nr. 1789/83 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1342/84 <sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1789/83 på de oplysninger, som

Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de  
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse  
med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af  
standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bila-  
get.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. maj 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

- <sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 18. 3. 1982, s. 1.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 176 af 1. 7. 1983, s. 48.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 130 af 16. 5. 1984, s. 22.

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 17. maj 1984 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt  
sukker og råsukker

		<i>(ECU/100 kg)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	46,05
	B. Råsukker	38,54 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det  
indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestem-  
melserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1380/84

af 17. maj 1984

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage hensyn til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter

beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i forordning nr. 162/67/EØF<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/71<sup>(5)</sup>;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. maj 1984.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.<sup>(4)</sup> EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 16.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

---



## BILAG

til Kommissionens forordning af 17. maj 1984 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

		(ECU/ton)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
10.01 B I	<p>Blød hvede og blandsæd af hvede og rug</p> <p>a) der har været underkastet en behandling, som udelukker at det kan anvendes til konsum (!)</p> <p>for eksport til :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Schweiz, Østrig og Liechtenstein</li> <li>— Spanien og Portugal, zone II b)</li> <li>— andre tredjelande</li> </ul> <p>b) andre</p> <p>for eksport til :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Schweiz, Østrig og Lichtenstein</li> <li>— zone II b)</li> <li>— andre tredjelande</li> </ul>	<p>20,00</p> <p>25,00</p> <p>15,00</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>15,00</p>
10.01 B II	Hård hvede	—
10.02	<p>Rug</p> <p>for eksport til :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Schweiz, Østrig og Lichtenstein</li> <li>— andre tredjelande</li> </ul>	<p>26,00</p> <p>33,00</p>
10.03	<p>Byg</p> <p>for eksport til :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Schweiz, Østrig og Lichtenstein</li> <li>— zone II, b)</li> <li>— Japan</li> <li>— andre tredjelande</li> </ul>	<p>39,00</p> <p>46,00</p> <p>—</p> <p>10,00</p>
10.04	<p>Havre</p> <p>for eksport til :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Schweiz, Østrig og Lichtenstein</li> <li>— andre tredjelande</li> </ul>	<p>0</p> <p>—</p>
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	—
10.07 C	Sorghum	—
ex 11.01 A	<p>Mel af blød hvede :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— askeindhold fra 0 til 520</li> <li>— askeindhold fra 521 til 600</li> <li>— askeindhold fra 601 til 900</li> <li>— askeindhold fra 901 til 1 100</li> <li>— askeindhold fra 1 101 til 1 650</li> <li>— askeindhold fra 1 651 til 1 900</li> </ul>	<p>64,25</p> <p>64,25</p> <p>56,25</p> <p>51,25</p> <p>47,00</p> <p>43,25</p>

		(ECU/ton)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
ex 11.01 B	Rugmel :	
	— askeindhold fra 0 til 700	64,25
	— askeindhold fra 701 til 1 150	64,25
	— askeindhold fra 1 151 til 1 600	64,25
	— askeindhold fra 1 601 til 2 000	64,25
11.02 A I a)	Grove gryn og fine gryn af hård hvede :	
	— askeindhold fra 0 til 1 300 <sup>(2)</sup>	210,00
	— askeindhold fra 0 til 1 300 <sup>(3)</sup>	199,00
	— askeindhold fra 0 til 1 300	178,00
	— askeindhold større end 1 300	168,00
11.02 A I b)	Grove gryn og fine gryn af blød hvede :	
	— askeindhold fra 0 til 520	64,25

<sup>(1)</sup> Behandling, som udelukker anvendelse til konsum ; overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 780/84, (EØF) nr. 781/84, (EØF) nr. 782/84 og (EØF) nr. 783/84 (EFT nr. L 85 af 28. 3. 1984).

<sup>(2)</sup> Fine gryn, hvor mindre end 10 vægtprocent kan passere en sigte med en maskestørrelse på 0,250 mm.

<sup>(3)</sup> Fine gryn, hvor mindre end 10 vægtprocent kan passere en sigte med en maskestørrelse på 0,160 mm.

*NB:* Zonerne er angivet i forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977), ændret ved forordning (EØF) nr. 3634/83 (EFT nr. L 360 af 23. 12. 1983).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1381/84**

af 17. maj 1984

**om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn og kornprodukter på verdensmarkedet;

ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved

forordning (EØF) nr. 414/83<sup>(5)</sup> fastsættes de særlige kriterier, der lægges til grund ved beregningen af restitutionen for disse produkter;

anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige markedssituation for produkter forarbejdet på basis af korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og priserne på verdensmarkedet;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelsessted;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte malt, for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 gælder, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. maj 1984.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 51 af 24. 2. 1983, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*  
Poul DALSGER  
*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 17. maj 1984 om fastsættelse af eksportrestitutterne for malt

<i>(ECU/ton)</i>	
Position i den fælles toldtarif	Restitutionsbeløb
11.07 A I b)	34,58
11.07 A II b)	73,39
11.07 B	85,53

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1382/84

af 17. maj 1984

## om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmåneden gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så 5. korrigeres restitutionsbeløbet;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 414/83<sup>(5)</sup>, kan der fastsættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er nævnt i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75;

ved forordning (EØF) nr. 1281/75<sup>(6)</sup> fastsættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksportrestitu-

tionen for korn og visse produkter forarbejdet på basis af korn;

i henhold til den nævnte forordning skal korrektionsbeløbet for korn fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår afsætningsmulighederne og -vilkårene for kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme forordning er det ligeledes vigtigt, at sikre ligevægt på kornmarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priserne og samhandelen og desuden at tage hensyn til udførselens økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

for de i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter skal der tages hensyn til de særlige kriterier, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1281/75;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

for at sikre ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs,
- for så vidt angår de øvrige valutaer, anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 51 af 24. 2. 1983, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

forudfastsatte eksportrestitutioner for korn, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 1*

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på de

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. maj 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 17. maj 1984 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9	5. term. 10	6. term. 11
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd til eksport til :							
	— Kina	0	+ 6,00	+ 6,00	— 34,00	— 34,00	— 34,00	— 34,00
	— andre tredjelande	0	0	0	— 40,00	— 40,00	—	—
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	—	—	—	—
10.02	Rug	0	0	0	—	—	—	—
10.03	Byg	0	0	— 40,00	— 40,00	— 40,00	—	—
10.04	Havre	0	0	0	—	—	—	—
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Sorghum	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Hvedemel	0	0	0	— 35,00	— 35,00	—	—
11.01 B	Rugmel	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I a)	Gryn af hård hvede	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I b)	Gryn af blød hvede	0	0	0	— 35,00	— 35,00	—	—

NB : Zonerne er angivet i forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977), ændret ved forordning (EØF) nr. 3634/83 (EFT nr. L 360 af 23. 12. 1983).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1383/84**

af 17. maj 1984

**om forlængelse af suspensionen af forudfastsættelsen af importafgiften for majs**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 7, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger

Artikel 15, stk. 7, i forordning (EØF) nr. 2727/75 åbner mulighed for at suspendere anvendelsen af bestemmelserne vedrørende forudfastsættelse af afgiften, såfremt der på markedet kan konstateres vanskeligheder, der skyldes anvendelsen af disse bestemmelser, eller såfremt der er risiko for at sådanne vanskeligheder skal opstå;

en fortsættelse af den nuværende ordning risikerer på grund af forholdene på verdensmarkedet for korn at medføre forudfastsættelse på kort sigt af afgifter for

mængder, som er betydelig større end dem, som kunne forudses under mere normale forhold;

ved Kommissionen forordning (EØF) nr. 1331/84 af 14. maj 1984<sup>(3)</sup> er forudfastsættelsen af importafgiften for majs blevet suspenderet; de forhold, der forårsagede denne suspension, gælder stadig, og denne foranstaltning bør derfor opretholdes i en begrænset periode, således at situationen kan følges;

Forvaltningskomiteen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den i artikel i forordning (EØF) nr. 1331/84 anførte dato den 17. maj 1984 ændres til den 30. juni 1984.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. maj 1984.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 129 af 15. 5. 1984, s. 27.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. maj 1984

om gennemførelse af landbrugsstrukturreformen i Irland i henhold til afsnit I i Rådets direktiv 72/161/EØF

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(84/267/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/161/EØF af 17. april 1972 om social og erhvervmæssig vejledning og om faglige kvalifikationer hos de personer, som arbejder i landbruget<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 84/140/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Den irske regering gav den 22. november 1983 i henhold til artikel 10, stk. 4, i direktiv 72/161/EØF meddelelse om ordningen for social og erhvervmæssig vejledning af landbrugsbefolkningen;

i henhold til artikel 11, stk. 3, i direktiv 72/161/EØF skal Kommissionen afgøre, om de i Irland gældende bestemmelser til gennemførelse af afsnit I i direktiv 72/161/EØF under hensyntagen til ovennævnte ordning fortsat opfylder betingelserne for Fællesskabets deltagelse i finansieringen;

den nævnte ordning for social og erhvervmæssig vejledning af landbrugsbefolkningen opfylder betingelserne og er i overensstemmelse med målsætningen i afsnit I i direktiv 72/161/EØF;

EUGFL-komiteen er blevet hørt angående de finansielle aspekter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De i Irland gældende bestemmelser til gennemførelse af afsnit I i direktiv 72/161/EØF opfylder under hensyntagen til ordningen for social og erhvervmæssig vejledning af landbrugsbefolkningen, som den irske regering gav meddelelse om den 22. november 1983, fortsat betingelserne for Fællesskabets deltagelse i finansieringen af den i artikel 8 i direktiv 72/161/EØF nævnte foranstaltning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Irland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 96 af 23. 4. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 15. 3. 1984, s. 24.



**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 8. maj 1984

**om gennemførelse af landbrugsstrukturreformen i Belgien i henhold til Rådets direktiv 72/159/EØF**

(Kun den nederlandske og franske udgave er autentisk)

(84/268/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/159/EØF af 17. april 1972 om modernisering af landbrugsbedrifter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 84/140/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 18, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Den belgiske regering gav den 22. december 1983 i henhold til artikel 17, stk. 4, i direktiv 72/159/EØF meddelelse om arrêté royal af 13. oktober 1983 om ændring af arrêté royal af 21. juni 1974 om modernisering af landbrugsbedrifter;

i henhold til artikel 18, stk. 3, i direktiv 72/159/EØF skal Kommissionen afgøre, om de i Belgien gældende bestemmelser til gennemførelse af landbrugsstrukturreformen i henhold til direktiv 72/159/EØF under hensyntagen til ovennævnte arrêté royal af 13. oktober 1983 fortsat opfylder betingelserne for Fællesskabets deltagelse i finansieringen;

nævnte arrêté royal opfylder betingelserne i direktiv 72/159/EØF og i Rådets forordning (EØF) nr. 1945/81 af 30. juni 1981 om begrænsning af støtte til investeringer i sektoren for svineproduktion<sup>(3)</sup>;

EUGFL-komiteen er blevet hørt angående de finansielle aspekter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De i Belgien gældende bestemmelser til gennemførelse af direktiv 72/159/EØF opfylder under hensyntagen til arrêté royal af 13. oktober 1983 om ændring af arrêté royal af 21. juni 1974 om modernisering af landbrugsbedrifter fortsat betingelserne for Fællesskabets deltagelse i finansieringen af den i artikel 15 i direktiv 72/159/EØF nævnte fælles foranstaltning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 96 af 23. 4. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 15. 3. 1984, s. 24.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 197 af 20. 7. 1981, s. 31.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 8. maj 1984

**om ændring af grænserne for de ugunstigt stillede områder i henhold til Rådets direktiv 75/268/EØF (Tyskland)**

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(84/269/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 75/268/EØF af 28. april 1975 om landbrug i bjergområder og i visse ugunstigt stillede områder<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 82/786/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets direktiv 75/270/EØF af 28. april 1975 om fællesskabslisten over ugunstigt stillede landbrugsområder i henhold til direktiv 75/268/EØF (Tyskland)<sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens beslutning 81/931/EØF<sup>(4)</sup>, er anført, hvilke områder i Forbundsrepublikken Tyskland der er optaget på fællesskabslisten over ugunstigt stillede områder i henhold til artikel 3, stk. 3, 4 og 5 i direktiv 75/268/EØF;

Forbundsrepublikken Tysklands regering har i henhold til artikel 2, stk. 1, i direktiv 75/268/EØF anmodet om, at grænserne for de områder, der er anført i bilaget til direktiv 75/270/EØF, ændres som nedenfor anført;

overførelsen af visse mindre områder eller delområder, der er opført på listen over de i artikel 3, stk. 4, i direktiv 75/268/EØF definerede områder, til listen over de i samme direktivs artikel 3, stk. 3, definerede områder, sker i overensstemmelse med de kriterier og værdier, herunder også undtagelseskriterier, som ved direktiv 75/270/EØF er fastsat for afgrænsningen af bjergområder;

udvidelsen af de i bilaget til direktiv 75/270/EØF nævnte områder nr. 11, 12, 19, 25, 26 og 27 sker ved, at der inddrages nogle mindre områder og delområder heri;

de andre mindre områder og delområder, som den tyske anmodning vedrører, er i overensstemmelse med de i direktiv 75/270/EØF anførte kriterier og værdier

for afgrænsningen af områderne i henhold til artikel 3, stk. 4 og 5, i direktiv 75/268/EØF;

de ændringer, som Forbundsrepublikken Tyskland i henhold til artikel 2, stk. 3, i direktiv 75/268/EØF har anmodet om, bevirker tilsammen, at det udnyttede landbrugsareal i de ugunstigt stillede områder som helhed udvides med højst 1,5 % af det samlede udnyttede landbrugsareal i Forbundsrepublikken Tyskland;

det samlede areal af de i henhold til artikel 3, stk. 5, i direktiv 75/268/EØF fastlagte områder udgør mindre end 2,5 % af Forbundsrepublikken Tysklands samlede areal;

EUGFL-Komiteen er blevet hørt angående de finansielle aspekter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Med virkning fra 1. januar 1984 ændres listen over ugunstigt stillede områder i Forbundsrepublikken Tyskland som anført i bilaget til direktiv 75/270/EØF i overensstemmelse med bilaget til denne beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 327 af 24. 11. 1982, s. 19.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 10.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 11. 1981, s. 28.

*BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE*

**Änderungen des Gemeinschaftsverzeichnisses der benachteiligten landwirtschaftlichen  
Gebiete der Bundesrepublik Deutschland im Sinne der Bestimmungen von Artikel 3  
Absätze 3, 4 und 5 der Richtlinie 75/268/EWG**

- Die Seitenverweise beziehen sich auf das *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. L 210 vom 19. Juli 1982.
- Der Anhang zur Entscheidung der Kommission 82/462/EWG vom 23. Juni 1982<sup>(1)</sup> wird wie folgt geändert :

**GEBIET 11**

Seite 42, vor Gebiet 12 einzufügen :

**3. KLEINES GEBIET**

**3.1. GESAMTES KLEINES GEBIET**

<i>Gemeinde (Samtgemeinde = S):</i>	<i>Mitgliedsgemeinde</i>	<i>Ortsteil</i>
-------------------------------------	--------------------------	-----------------

**1. Regierungsbezirk Braunschweig**

153 *Landkreis Goslar*

Gemeinden :

Oberharz (S)

001 Altenau, Bergstadt  
004 Clausthal-Zellerfeld, Bergstadt  
011 Schulenberg im Oberharz  
015 Wildemann, Bergstadt

003 Braunlage, Stadt

010 St. Andreasberg, Bergstadt

156 *Landkreis Osterode am Harz*

Bad Grund (S)

001 Bad Grund  
007 Gittelde  
014 Windhausen

Walkenried (S)

012 Walkenried  
013 Wieda  
016 Zorge

002 Bad Lauterberg im Harz, Stadt

003 Bad Sachsa, Stadt

**GEBIET 12**

Seite 44 :

762 *Kreis Höxter*

040 Willebadessen

mit Willebadessen, Altenheerse, Borlinghausen,  
Fölsen, Helmern

766 *Kreis Lippe*

Gemeinden :

004 Augustdorf

Gemeinden mit Teilflächen :

064 Schlangen

mit Schlangen, Kohlstädt, Osterholz-Haustenbeck

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 210 vom 19. 7. 1982, S. 23.

**GEBIET 19**

Seite 63 :

435 *Landkreis Main-Kinzig-Kreis*

025 Schlüchtern : Stadt : mit Ahlersbach, Elm (jedoch nur der Gemarkungsteil Haberts- und Schoppenhof), Gundhelm, Hohenzell, Hutten, Klosterhöfe, Kressenbach, Wallroth, Gemarkungsteil Hinkelhof des Ortsteils Vollmerz

**GEBIET 25**

Seite 75 :

327 *Landkreis Tuttlingen*

Gemeinden mit Teilflächen :

025 Immendingen Ippingen, Zimmern, Hattingen : Nur an der Weiden, Breitenloh, Finsterwiese, Frenzenhardt, Hänslisgrund, Mühlebol, Oberhardt, Ried, Kiedhof, Schlutt, Windegg, Witthoh

050 Tuttlingen Eßlingen, Möhringen : Nur Brunnerhof, Engelberthof, ehem. Rabenhof, Rabenbrunnen ; Tuttlingen : Nur Aichhaldenhof, Lohhof, Wenigbronner Hof, Württemberger Hof

057 Emmingen-Liptingen Emmingen ab Egg : Nur Buch, Heubiet, Heubietsteig, Hohenfirst, Kirchbühl, Oberriet ; Liptingen : Nur Wehstetten

335 *Konstanz*

Gemeinde mit Teilflächen :

022 Engen Biesendorf : Nur Langengrund

Seite 76 :

337 *Landkreis Waldshut*

Gemeinden mit Teilflächen :

118 Weilheim Bannholz, Bierbronnen, Nöggenschwiel ; Remetschwiel : Nur Brunnadern

**4 Regierungsbezirk Tübingen**415 *Landkreis Reutlingen*

Gemeinden mit Teilflächen :

078 Urach Urach : Nur Hanglagen

435 *Landkreis Bodenseekreis*

Gemeinden mit Teilflächen :

015 Frickingen Frickingen : Nur Birkenweiler, Buchenhalde, Golpenweiler, Heiligenberg, Hohenreute, Rickertsweiler, Rickenwiesen, Windhalde

020 Heiligenberg Heiligenberg : Nur Baustadel, Hagelstein, Ellenfurt, Krautlöffel, Sennhof, Steigen ; Wintersulgen : Nur Boshasler Halde, Gaisberg, Haldenholz, Mönchhalden, Oberboshasel, Obere Acheck, Oberhalden, Rebbühl, Sennberg, Schneckenbühl, Unterhalden, Unterboshasel, Unterhaslach

052 Salem Beuren : Nur Brand, Faulental, Mausloch

067 Deggenhausertal Deggenhausen : Nur Lehen, Marxenlehen, Reffental, Wallisreute, Schloßbühl, Katzenmoos, Auf dem Berg, Steinenbach, Rosental, Falkenstein, Hanglagen westlich der Deggenhauser Ach ; Homberg : Nur Falkenhalden, Höchsten, Tobel, westlich Atzenweiler ; Wittenhofen : Nur Heuben, Höhlenstein, Jeglebrunnen, Moosen, Rebhalde, Schwende, Stockenbühl

Seite 77 :

437 *Landkreis Sigmaringen*

Gemeinden mit Teilflächen :

056 Illmensee

Illmensee : Nur Gehrenberg, Hellbarten, Lichteneegg, Obere Ösch, Untere Ösch ; Illwangen : nur Breite, Glashütten, Höchsten, Putscherhaus

Seite 81 :

327 *Landkreis Tuttlingen*

Gemeinden :

057 Emmingen-Liptingen streichen.

Gemeinden mit Teilflächen :

025 Immendingen

Hattingen : Ohne An der Weiden, Breitenloh, Finsterwiese, Frenzenhardt, Hänslisgrund, Mühlebohl, Oberhardt, Ried, Riedhof, Schlutt, Windegg, Witthoh ; Hintschingen, Immendingen, Mauenheim

050 Tuttlingen

Möhringen : Ohne Brunnerhof, Engelberthof, ehemals Rabenhof, Rabenbrunnen ; Nendingen ; Tuttlingen : Ohne Aichhaldenhof, Lohhof, Wenigbronner Hof, Württemberger Hof

057 Emmingen-Liptingen

Emmingen ab Egg : Ohne Buch, Heubiet, Heubietsteig, Hohenfirst, Kirchbühl, Oberriet ; Liptingen : Ohne Wehstetten

335 *Landkreis Konstanz*

Gemeinden mit Teilflächen :

022 Engen

Bargen ; Biesendorf : Ohne Langengrund ; Stetten, Zimmerholz

337 *Landkreis Waldshut*

Gemeinden mit Teilflächen :

118 Weilheim

Remetschwil : Ohne Brunnadern ; Weilheim

Seite 83 :

435 *Landkreis Bodenseekreis*

Gemeinden mit Teilflächen :

020 Heiligenberg

Heiligenberg : Ohne Baustadel, Hagelstein, Ellenfurt, Krautlöffel, Sennhof, Steigen ; Wintersulgen : Ohne Boshasler Halde, Gaisberg, Haldenholz, Mönchhalden, Oberboshasel, Obere Acheck, Oberhalden, Rebbühl, Sennberg, Schneckenbühl, Unterhalden, Unterboshasel, Unterhaslach

067 Deggenhausertal

Homburg : Ohne Falkenhalden, Höchsten, Limpach, Tobel, westlich Atzenweiler, Wattenberg

437 *Landkreis Sigmaringen*

Gemeinden :

056 Illmensee streichen.

Gemeinden mit Teilflächen :

056 Illmensee

Illmensee : Ohne Gehrenberg, Hellbarten, Lichteneegg, Obere Ösch, Untere Ösch ; Illwangen ; Ohne Breite, Glashütten, Höchsten, Putscherhaus, Ruschweiler

**GEBIET 26**

Seite 93 :

677 *Landkreis Main-Spessart*

Gemeinden :

127 Eusenheim

Gemeinden mit Teilflächen :

114 Arnstein, Stadt

mit Neubessingen, Binsfeld, Halsheim

148 Karlstadt, Stadt

mit Karlstadt, Gambach, Stetten

**GEBIET 27**

Seite 99 :

172 *Landkreis Berchtesgadener Land*

Gemeinden mit Teilflächen :

134 Teisendorf

mit Almeding, Breitenloh, Buschachen, Dechantshof, Doppel, Egelham, Endorf, Spannhausen, Gabenstadt, Geischberg, Grubenhau, Guggenberg, Gumperting, Hainbuch, Heigelsberg, Helmbichl, Helming, Herrlehen, Hintermoosham, Högl, Holzhausen bei Teisendorf, Irlach, Kirchbichl, Klétzl, Knogl, Leitenbach, Linden, Luss, Mehring, Moosen, Mühlfelden, Mühlreut, Oberstarz, Oberstrass, Öd, Osterloh, Pank, Pom, Punschern, Ramstetten, Reisach, Roidham, Rossdorf, Sankt Georgen, Schleifmühl, Schnödling, Starz, Stegreuth, Thal, Thannbichl, Trischlmauer, Ufering, Wannersdorf, Warisloh, Weiher, Weiherhäusl, Wernersbichl, Wimm, Wimmern, Windbichl, Wörlach, Wolfgrub, Bücheln, Griesacker, Großrückstetten, Hintereck, Hinter-Schnaitt, Hof, Hofholz, Hunkling, Iglgeis, Irlach, Kleinrückstetten, Lacken, Laiming, Lohen, Marxöd, Mittereck, Oberstetten, Sagmeister, Schlinzger, Solling, Starz, Stidlhäusl, Unterstetten, Vordereck, Vorderkapell, Vordermoosham, Weitmoos, Wolfhausen, Wonnau

---

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 8. maj 1984

**om gennemførelse af landbrugsstrukturreformen i Grækenland i henhold til Rådets direktiv 75/268/EØF**

(Kun den græske udgave er autentisk)

(84/270/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/159/EØF af 17. april 1972 om modernisering af landbrugsbedrifter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 84/140/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 18, stk. 3,under henvisning til Rådets direktiv 75/268/EØF af 28. april 1975 om landbrug i bjergområder og i visse ugunstigt stillede områder<sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 82/786/EØF<sup>(4)</sup>, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

Den græske regering har i henhold til artikel 17, stk. 4, i direktiv 72/159/EØF givet meddelelse om pris- og indkomstkomiteens beslutning nr. 112/83 af 3. juni 1983 om godkendelse af programmet for støtte til bjergområder og ugunstigt stillede områder for 1983;

i henhold til artikel 18, stk. 3, i direktiv 72/159/EØF skal Kommissionen afgøre, om de i Grækenland gældende bestemmelser til gennemførelse af direktiv 75/268/EØF under hensyntagen til nævnte meddelelse fortsat opfylder betingelserne for Fællesskabets deltagelse i finansieringen af den i artikel 13 i direktiv 75/268/EØF nævnte fælles foranstaltning;

ovennævnte beslutning opfylder betingelserne i direktiv 75/268/EØF;

EUGFL-komiteen er blevet hørt angående de finansielle aspekter;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De i Grækenland gældende bestemmelser til gennemførelse af direktiv 75/268/EØF opfylder under hensyntagen til pris- og indkomstkomiteens beslutning nr. 112/83 af 3. juni 1983 fortsat betingelserne for Fællesskabets deltagelse i finansieringen af den i artikel 13 i direktiv 75/268/EØF nævnte fælles foranstaltning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den hellenske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 96 af 23. 4. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 15. 3. 1984, s. 24.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 327 af 24. 11. 1982, s. 19.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 8. maj 1984

**om gennemførelse af landbrugsstrukturreformen i Grækenland i henhold til Rådets direktiv 72/159/EØF**

(Kun den græske udgave er autentisk)

(84/271/EØF)

**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/159/EØF af 17. april 1972 om modernisering af landbrugsbedrifter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 84/140/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 18, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Den græske regering gav den 13. februar 1984 meddelelse om ministerielt dekret af 2. februar 1984 om fastsættelse af den sammenlignelige arbejdsindkomst for 1984;

i henhold til artikel 18, stk. 3, i direktiv 72/159/EØF skal Kommissionen afgøre, om de i Grækenland gældende bestemmelser til gennemførelse af landbrugsstrukturreformen i henhold til direktiv 72/159/EØF under hensyntagen til ministerielt dekret af 2. februar 1984 fortsat opfylder betingelserne for Fællesskabets deltagelse i finansieringen;

nævnte ministerielle dekret af 2. februar 1984 opfylder betingelserne og er i overensstemmelse med målsætningen i direktiv 72/159/EØF;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De i Grækenland gældende bestemmelser til gennemførelse af direktiv 72/159/EØF opfylder under hensyntagen til ministerielt dekret af 2. februar 1984 betingelserne for Fællesskabets deltagelse i finansieringen af den i artikel 15 i direktiv 72/159/EØF nævnte fælles foranstaltning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Grækenland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 96 af 23. 4. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 15. 3. 1984, s. 24.



**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 8. maj 1984

**om gennemførelse af landbrugsstrukturreformen i storhertugdømmet Luxembourg i henhold til Rådets direktiv 72/159/EØF**

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(84/272/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/159/EØF af 17. april 1972 om modernisering af landbrugsbedrifter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 84/140/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 18, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Den luxembourgske regering gav den 20. januar 1984 meddelelse om règlement grand-ducal af 14. november 1983 om fastsættelse af den sammenlignelige arbejdsindkomst for 1983 og nogle gennemførelsesbestemmelser i forbindelse med denne indkomst;

i henhold til artikel 18, stk. 3, i direktiv 72/159/EØF skal Kommissionen afgøre, om de i Luxembourg gældende bestemmelser til gennemførelse af landbrugsstrukturreformen i henhold til direktiv 72/159/EØF under hensyntagen til règlement grand-ducal af 14. november 1983 fortsat opfylder betingelserne for Fællesskabets deltagelse i finansieringen;

nævnte règlement grand-ducal af 14. november 1983 opfylder betingelserne og er i overensstemmelse med målsætningen i direktiv 72/159/EØF;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De i Luxembourg gældende bestemmelser til gennemførelse af direktiv 72/159/EØF opfylder under hensyntagen til règlement grand-ducal af 14. november 1983 betingelserne for Fællesskabets deltagelse i finansieringen af den i artikel 15 i direktiv 72/159/EØF nævnte fælles foranstaltning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til storhertugdømmet Luxembourg.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 96 af 23. 4. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 15. 3. 1984, s. 24.

## DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DEN FRIE BEVÆGELIGHED FOR DE LIBERALE ERHVERV

### Gensidig anerkendelse af eksamensbeviser

Af J.-P. de CRAYENCOUR

Målet for Det europæiske Fællesskab er ikke blot at oprette et fælles marked, men også at skabe »snævrere forbindelser mellem de stater, som de forener« (artikel 2 i Rom-traktaten). Den frie bevægelighed for personer er et af de midler, der anvendes for at nå dette mål.

Den frie bevægelighed for personer vedrører især de liberale erhverv. Det er gennem fjernelsen af hindringerne for denne frihed, at disse erhverv, dels ved anvendelsen af etableringsretten, men især ved gennemførelsen af fri udveksling af tjenesteydelser, vil kunne deltage i den europæiske integration ved at stille deres selvstændige og ansvarlige udøvere til rådighed for et klientel, for hvem sameksistensen i Fællesskabet får stadig større betydning.

Da disse erhverv i almindelighed er meget lovregulerede, kan den frie bevægelighed kun gennemføres hensigtsmæssigt ved en vis harmonisering af de vigtigste elementer i disse regler, hvad enten det drejer sig om uddannelsesforhold eller etiske regler.

Denne harmonisering, der stiller de eksisterende regler i de forskellige medlemsstater op mod hinanden, giver anledning til en nyvurdering af dem i lyset af udviklingen i vort samfund og under hensyntagen til de værdinormer for uafhængighed og ansvarlighed, der afspejler den særlige betydning, som disse erhverv har for samfundslivet, og hvis mål er at bidrage til den europæiske integration.

Den foreliggende bog, hvis emne er »Det europæiske Fællesskab og den frie bevægelighed for de liberale erhverv«, har til formål at belyse den særlige betydning, som den frie bevægelighed har, og de betingelser, der må opfyldes, for at den kan gennemføres korrekt. Den beskriver den juridiske fremgangsmåde, angiver de ønskelige stadier for harmoniseringen og belyser de nærmere regler for gennemførelsen af det punkt, der er det vigtigste: den gensidige anerkendelse af eksamensbeviser. Bogen omtaler, hvad der er blevet gennemført indtil nu, og hvad der endnu skal gøres.

J.-P. de CRAYENCOUR — født i London den 16. juli 1915. Belgier — jurastudier ved Universitetet i Louvain. Fuldmægtig hos en advokat ved underretten i Bruxelles, senere direktør for forskningsinstituttet for landsforbundet af næringsdrivende. Regnskabsdirektør og generalsekretær ved international Study Institution of the Middle Classes. Medlem af det kabinet, der sorterer under ministeren for næringsdrivende 1958. Ansat i Kommissionen for Det europæiske økonomiske Fællesskab i direktoratet for etableringsret 1. marts 1959. Udnævnt til kontorchef 1. juni 1959. Afskediget med pension 1. maj 1973. Stifter af Det europæiske Sekretariat for de liberale, intellektuelle og sociale Erhverv (SEPLIS — sæde i Bruxelles). Gift, far til syv børn. Stifter af og formand for landsforbundet af forældreforeninger 1956. Æresmajor af reserven i »1<sup>er</sup> régiment des Guides«. Krigsfange, krigsfrivillig, medlem af modstandsbevægelsen.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk.

Den græske udgave er endnu ikke til tilgængelig.

ISBN 92-825-2788-3

Katalognummer: CB-33-81-061-DA-C

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet) ECU 4,55      bfr. 200      dkr. 37

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

## ÅBNING FOR OFFENTLIGHEDEN AF DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS HISTORISKE ARKIVER

Sjældent har starten på et historisk fænomen af et så betydeligt omfang og rodfæste som opbygningen af Europa været så let at datere og lokalisere. Fællesskabets fødselsattest blev udfyldt på en bestemt dag og indført i et helt nyt register. Mange af de personer, der var vidner til begivenheden, lever stadig, og den store debat, der opstod i forbindelse med Fællesskabets tilblivelse for tredive år siden, har forankret sig i hukommelsen. Det er ikke for tidligt at genopfriske den med den objektivitet, som tiden giver, ej heller er det for sent til, at den kan fremstå levende i erindringen. Det er tværtimod det rigtige øjeblik. Arkiverne åbnes i rette tid til at gøre det muligt for historikere at afløse krønikeskriverne og for forskere at bedømme vidnesbyrdenes værdi.

Fællesskaberne markerer denne begivenhed med at udgive nærværende vejledning, der har til formål at oplyse såvel samtidshistorikere som alle andre interesserede borgere om De europæiske Fællesskabers historie og om det dokumentariske kildemateriale, der opbevares i EF-arkiverne.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk, tysk.

Den græske udgave er endnu ikke tilgængelig.

ISBN 92-825-3406-5  
CB-36-82-314-DA-C

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet): ECU 8,85      bfr. 400      dkr. 72

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg